



INSCRIPTION AU TRANSPORT SCOLAIRE – 2018/2019
(Service annexe réservé uniquement aux enfants de l'école élémentaire qui n'ont pas fait de demande de carte de transport en commun)

ELEVE

Nom, Prénom :

Classe 2018/2019 :

Adresse :

Code Postal : Ville :

Tél. : Portable :

Mail :

INSCRIPTION RAMASSAGE SCOLAIRE : ce service de transport (entre le domicile et l'école de Giesing) est réservé aux élèves fréquentant l'école élémentaire et habitant sur le territoire de la ville de Munich. Le temps de transport ne devrait pas excéder une heure.

Service de transport aller/retour : 550,00 € (engagement annuel)

Service de transport aller (uniquement) : 300,00 € (engagement annuel)

Service de transport retour (uniquement) : 300,00 € (engagement annuel)

Le service de transport, qui est un service annexe réservé aux élèves de l'école élémentaire, est organisé et coordonné au quotidien par la Société Klessinger agissant au nom du lycée.

Pour toutes les questions pratiques relatives à ce service annexe, nous vous remercions de bien vouloir **contacter directement la société Klessinger selon les modalités suivantes** :

- Par téléphone, en français et en allemand au 089/664 775 (éventuellement laisser un message sur répondeur).
- Par télécopie au 089 / 66 40 09.
- Par e-mail : clio.klessinger@gmail.com.
- Par voie postale – Firma Klessinger, Schulkinderbeförderung, Oertlinweg 1, 81543 München.

Votre signature vaut accord pour la communication de vos coordonnées personnelles au prestataire de transport pour un usage strictement limité au service.

Vous autorisez également, pour des raisons de sécurité, la communication de vos coordonnées téléphoniques aux parents concernés par la même ligne de transport que votre enfant : oui non

(Penser à garder une copie de votre inscription)

Date : Nom(s) et Signature(s) du (des) responsable(s) légal (légaux)

.....

.....

ANMELDUNG SCHULBUS – 2018/2019

(zusätzlicher Service, nur für Grundschüler, die keine MVV-Karte Anmeldung gemacht haben)

SCHÜLER

Name, Vorname:

Klasse 2018/2019 :

Adresse :

PLZ: Ort:

Tel.-Nr.: Handy:

E-Mail :

ANMELDUNG SCHULBUS: Die Schülerbeförderung (zwischen Zuhause und der Schule in Giesing) ist den Grundschulern vorbehalten, deren Wohnort sich im Stadtraum München befindet. Die Fahrt sollte nicht länger als eine Stunde dauern.

Transportdienst hin- und zurück: 550,00 € (Verpflichtung für das gesamte Schuljahr)

Transportdienst einfache Fahrt (nur am Morgen) : 300,00 € (Verpflichtung für das gesamte Schuljahr)

Transportdienst einfache Fahrt (nur am Abend) 300,00 € (Verpflichtung für das gesamte Schuljahr)

Der Transportdienst, der ausschließlich den Schülern der Grundschule vorbehalten ist, wird von der Firma Klessinger organisiert und koordiniert, die im Namen der Schule handelt.

Sollten Sie Fragen zu dieser, der Schule angegliederten Service-Leistung haben, bitten wir Sie sich **direkt mit der hierfür von uns beauftragten Firma Klessinger in Verbindung zu setzen**

Die Firma Klessinger ist wie folgt zu erreichen:

- Telefonisch ist die Firma Klessinger unter der Telefon-Nummer 089/664 775 erreichbar (in deutscher und französischer Sprache), Sie können ihm auch eine Nachricht hinterlassen.
- Sie können auch einen Fax an folgende Nummer schicken: 089/664 009
- Sie können aber auch einen e-mail schicken: clio.klessinger@gmail.com
- Per Post ist die Firma über folgende Adresse erreichbar :
Firma Klaus Klessinger, Schulkinderbeförderung, Oertlinweg 1, 81543 München

Mit Ihrer Unterschrift stimmen Sie der Weiterleitung Ihrer Personenangaben an den Anbieter zu. Diese werden ausschließlich zu organisatorischen Zwecken verwendet.

Darüber hinaus erlauben Sie uns, Ihre Telefonnummern aus Sicherheitsgründen den Eltern mitzuteilen, deren Kinder denselben Schulbus wie Ihr Kind nehmen. ja nein

(Bitte behalten Sie eine Kopie von diesem ausgefüllten Formular)

Datum : Unterschrift des / der Erziehungsberechtigten